

- B**            **KULTURWISSENSCHAFTEN**
- BB**           **RELIGION UND RELIGIÖS GEPRÄGTE KULTUREN**
- BBB**         **Christentum; Theologie**
- Deutschland**
- Katholische Kirche**
- 1933 - 1945**
- AUFSATZSAMMLUNG**
- 19-1**         ***Catholics and Third Reich*** : controversies and debates / Karl-Joseph Hummel, Michael Kißener (ed.). Translated by Christof Morrissey. - Paderborn : Schöningh, 2018. - 315 S. : Ill. ; 24 cm. - Einheitssacht.: Die Katholiken und das Dritte Reich <dt.>. - ISBN 978-3-506-78786-6 : EUR 79.00  
**[#6265]**

Die deutsche Fassung des vorliegenden Sammelbandes erschien bereits 2009 unter dem Titel ***Die Katholiken und das Dritte Reich***<sup>1</sup> und stellte sich damit in die Nachfolge eines früheren Werks mit dem gleichen Titel.<sup>2</sup> Der neue Band wurde folgerichtig einem der beiden Herausgeber des früheren, dem Bonner Historiker Konrad Repgen, Nestor der katholischen Zeitgeschichtsforschung, zum 85. Geburtstag am 5. Mai 2007 gewidmet. Repgen, der am 2. April 2017 im hohen Alter von fast 94 Jahren verstorben ist, konnte die englische Version nicht mehr entgegennehmen, die ebenfalls mit der ursprünglichen Widmung versehen ist. Repgen hatte von 1967 bis zu seiner Emeritierung 1988 als Nachfolger seines Lehrers Max Braubach (1899 - 1975) den Bonner Konkordatslehrstuhl inne.

---

<sup>1</sup> ***Die Katholiken und das Dritte Reich*** : Kontroversen und Debatten / Karl-Joseph Hummel / Michael Kißener (Hrsg.). - Paderborn [u.a.] : Schöningh, 2009. - 317 S. : Ill., Kt. ; 22 cm. - ISBN 978-3-506-76844-5 Pp. : EUR 32.90. - Man vermißt einen Hinweis darauf, daß es 2010 eine 2., durchges. Aufl. zu einem günstigeren Preis gab: Die Katholiken und das Dritte Reich : Kontroversen und Debatten / Karl-Joseph Hummel/Michael Kißener (Hrsg.). - 2., durchges. Aufl. - Paderborn [u.a.] : Schöningh, 2010. - 317 S. : Ill., Kt. ; 22 cm. - ISBN 978-3-506-77071-4 kart. : EUR 19.90.

<sup>2</sup> ***Die Katholiken und das Dritte Reich*** / Klaus Gotto; Konrad Repgen (Hrsg.). - 3., erw. und überarb. Aufl. - Mainz : Matthias-Grünwald-Verlag, 1990. - 223 S. : Ill., graph. Darst., Kt.. - ISBN 3-7867-1498-3. Zuerst ersch. u.d.T. ***Kirche, Katholiken und Nationalsozialismus*** / Klaus Gotto ; Konrad Repgen (Hg.). - Orig.-Ausg., 1. Aufl. - Mainz : Matthias-Grünwald-Verlag, 1980. - 155 S. : Ill., graph. Darst., Kt. ; 18 cm. - (Topos-Taschenbücher ; 96). - ISBN 3-7867-0838-X.

Es kommt vermutlich nicht allzu oft vor, daß ein deutscher Verlag ein in seiner Obhut erschienenenes Buch später auch noch in einer Übersetzung in eine Fremdsprache herausbringt.<sup>3</sup> Das macht jedoch Sinn, wenn man in Rechnung stellt, daß heute in den Geisteswissenschaften mit wenigen Ausnahmen ein „Germana sunt, non leguntur“ gilt. Allerdings muß dann die Frage erlaubt sein, an welches Publikum sich eine 32 Seiten umfassende Abschlußbibliographie (S. 259 - 292) richtet, die fast ausschließlich deutschsprachiger Titel auflistet.

Man darf dem Übersetzer Morrissey bescheinigen, daß er die von unterschiedlichen Wissenschaftlern verfaßten Texte in ein flüssiges und gut lesbares Englisch übertragen hat (soweit einem Nicht-Muttersprachler ein solches Urteil zusteht). An dem hier anzudeigenden Band haben sieben ausgewiesene Spezialisten (darunter eine Wissenschaftlerin) mitgewirkt, die sich als katholische Profanhistoriker um strenge Differenzierung bemühen, um jeden Anschein der Parteilichkeit zu vermeiden. Der Band umfaßt insgesamt zwölf Beiträge mit sprechenden Titeln.<sup>4</sup> Der erste Teil (*Overview*) bietet zwei Überblickskapitel (Michael Kißener, *Catholics in the Third Reich: A Historical Introduction*, S. 13 - 36; Christoph Kösters, *Catholics in the Third Reich: An Introduction to the Scholarship and Research History*, S. 37 - 60). Der zweite Teil (*Controversies and Debates*) besteht aus neun Beiträgen (Wolfgang Altgeld, *Racist Ideology and Völkisch Religiosity*, S. 63 - 83; Matthias Stickler, *Collaboration or Ideological Distance? Catholic Church and Nazi State*, S. 85 - 101; Karl-Joseph Hummel, *The German Bishops: Pastoral Care and Politics*, S. 103 - 126; Thomas Brechenmacher, *The Church and the Jews*, S. 127 - 145; Christoph Kösters, *Catholic Milieu and National Socialism*, S. 147 - 168; Michael Kißener, *Is ‚Resistance‘ not ‚the Right Word?‘*, S. 169 - 180; Thomas Brechenmacher, *The Pope and Second World War*, S. 181 - 197; Annette Mertens, *German Catholics in World War II*, S. 199 - 217; Karl-Joseph Hummel, *Dealing with the Past: the Debate about Guilt*, S. 219 - 237). Interessant ist auch der dritte Teil (*Images of History*), der allein aus dem Beitrag von Karl-Joseph Hummel, *The Church in Pictures: Historical Photos as a Means*, S. 241 - 258) besteht. Hier werden der Schutzumschlag von Daniel J. Goldhagens **Die katholische Kirche und**

---

<sup>3</sup> Dazu heißt es im *Preface to English edition*: „When our book on ‚Catholics and the Third Reich‘ was first published in 2009 our aim was to present the controversies and debates on this topic since the 1950s. Meanwhile it has become itself part of these controversies and debates. We are now glad to be able to present the book to English speaking readers as well. Apart from a few corrections there are no revisions of the text“ [S. 10]. Der Übersetzer Christof Morrissey, ein ehemaliger US-Offizier, lebt in Berlin und charakterisiert sich selbst wie folgt: „An English language teacher who draws on 30 years of professional experience in the United States and Germany to connect with students of all ages, from every corner of Europe and the globe. [...] In my teaching and publications work, I combine these general professional qualities with the skills of native English-German bilinguality and instructional expertise in all aspects of business and technical English, with a special focus on writing“.

<sup>4</sup> Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1131888499/04>

**der Holocaust**, Photos von Abt Albanus Schachtleitner, der eine SA-Formation mit dem Hitlergruß bedenkt, Nuntius Eugenio Pacelli (später Pius XII.) beim Verlassen des Reichspräsidentenpalais, Nuntius Alberto Vassallo, der von Hitler am 15. Oktober 1933 in München begrüßt wird, dem aber fälschlich ein Hitler zustimmendes Zitat unterstellt wird, sowie weitere Photos analysiert, die zeitgleich oder später zur Diskreditierung der Katholischen Kirche benutzt wurden. Über Teil IV (*Bibliography*) war bereits gehandelt worden. Es folgen Kurzbiographien der Autoren (S. 293 - 294), ein kombinierter Namens- und Sachindex (S. 295 - 308) sowie drei doppelseitige farbige Karten (S. 309 - 315), die das Wahlverhalten der deutschen Katholiken 1932 - 33 illustrieren (*Voting behavior of the Catholic Population in Germany 1932 - 33*). Dabei springt ins Auge, daß insbesondere die überwiegend katholischen Gebiete Bayern, Rheinpreußen, Oberschlesien und Ermland die geringste Zustimmung zum Nationalsozialismus aufweisen.

Betrachten wir die Beiträge näher: Differenzierung ist unabdingbar, denn auf der einen Seite ist an das gespannte Verhältnis der Katholischen Kirche zu „Bolschewismus“ / Kommunismus und letztlich auch zum Judentum<sup>5</sup> zu erinnern (vgl. dazu die Beiträge Altgeld und Brechenmacher) - die judenfeindliche Fassung der Karfreitagsliturgie (*Oremus et pro perfidis Judaeis*) wurde erst von Papst Johannes XXIII. aufgehoben. Dies mag ein Stückweit den Abschluß des Reichskonkordats (20. Juli 1933) erklären (vgl. dazu den Beitrag Stickler), durch das sich die Katholischen Kirche im Deutschen Reich mit dem NS-Staat arrangierte.<sup>6</sup> Eine besondere Rolle kam den deutschen Bischöfen<sup>7</sup> zu (vgl. dazu den Beitrag Hummel). Doch dem steht auf der anderen Seite ein mit unterschiedlicher Bestimmtheit geführter „Kirchenkampf“ (vgl. dazu den Beitrag Kißener) gegenüber (insbesondere Verbot der „negativen Eugenik“ [= Zwangssterilisationen]; Protest gegen die „aktive Euthanasie“ [= Krankenmorde], „Menschenrechshirtenbrief“ vom März 1942; Widerstand einzelner Priester und Würdenträger, z.B. Domprobst Bernhard Lichtenberg, Kardinal Clemens August Graf von Galen, die Lübecker „Martyrer Johannes Prassek, Hermann Lange und Eduard Müller u. v. a.).<sup>8</sup> Eine be-

---

<sup>5</sup> ***Katholische Kirche und Judentum im 20. Jahrhundert*** / Ansgar Koschel (Hg.). Mit Beitr. von Herbert Bettelheim. - Münster [u.a.]: Lit-Verlag, 2002. - I, 162 S. : Ill. ; 24 cm. - (Religion - Geschichte - Gesellschaft ; 26). - ISBN3-8258-5507-4 : EUR 17.90.

<sup>6</sup> ***Das Reichskonkordat 1933 aus kirchengeschichtlicher Perspektive*** : Kalkül oder Zwang der Zeit? / Cornelius Schan. - 1. Aufl. - Saarbrücken : AV Akademikerverlag, 2015. - Online-Ressource. - ISBN 978-3-639-79265-2.

<sup>7</sup> ***Zwischen Seelsorge und Politik*** : katholische Bischöfe in der NS-Zeit / Maria Anna Zumholz ; Michael Hirschfeld (Hrsg.). - Münster : Aschendorff, 2018 [ersch. 2017]. - XII, 816 S. : Ill., Kt. ; 25 cm. - ISBN 978-3-402-13228-9 : EUR 29.80 [#5688]. - Rez.: **IFB 18-1**

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=8841>

<sup>8</sup> Vgl. die Biographiensammlung ***Zeugen für Christus*** : das deutsche Martyrologium des 20. Jahrhunderts / hrsg. von Helmut Moll im Auftrag der Deutschen Bischofskonferenz. - Paderborn [u.a.] : Schöningh. - 25 cm. - ISBN 978-3-506-78080-5 : EUR 98.00. - [#4010]. - Bd. 1. - 6., erw. und neu strukturierte Aufl. -

sondere Gewissensentscheidung forderte der Zweite Weltkrieg, in dem Friedensgebot, Tötungsverbot und Patriotismus aufeinanderprallten und die Frage zuspitzten, ob es überhaupt einen „gerechten“ Krieg geben könne (vgl. Beitrag Mertens). Zu manchen Diskussionen gab damals wie später die Rolle Papst Pius XII. Anlaß (vgl. Beitrag Brechenmacher), dem Schweigen vorgeworfen wurde, der jedoch in der Weihnachtsansprache 1942, wenngleich in verdeckter Form, die Judenvernichtung verurteilte.

Schade, daß sich die Beiträge ausschließlich auf die Katholische Kirche konzentrieren und der Band keinen vergleichenden Beitrag zur Rolle der Protestanten bringt: Dort stehen auf der einen Seite die regimemehrigen Deutschen Christen, auf der anderen die Bekennende Kirche. Die Kritik an Klaus Scholder (Stickler, S. 86 - 87) wie auch an Rolf Hochhuth, Daniel Goldhagen und Guenter Lewy kann diese Lücke nicht füllen.<sup>9</sup> Möglicherweise ist es dem Vermeiden von Redundanz geschuldet, wenn meist von „The Church“ die Rede ist, aber nur „the Roman Catholic Church“ gemeint ist, doch das entspricht wohl immer noch katholischer Auffassung, obwohl der Kirchenbegriff nicht nur in Deutschland „pluralistisch“ ist und es dort wie weltweit mehrere Konfessionskirchen gibt.

Erstaunlich ist auch, daß es keinen Beitrag zur Rolle der katholischen Universitätstheologie gibt, die für die Ausbildung von künftigen Theologen keine geringe Rolle spielte und gut erforscht ist.<sup>10</sup> Zudem wäre im Hinblick auf die

---

2015. - LXXVIII, 95 S. : Ill. - Bd. 2. - 6., erw. und neu strukturierte Aufl. - 2015. - XXXI S., S. 946 - 1828 : Ill. - Rez.: **IFB 15-2**

<http://ifb.bsz-bw.de/bsz07886934Xrez-2.pdf> - Angekündigt ist: **Zeugen für Christus** : das deutsche Martyrologium des 20. Jahrhunderts // hrsg. von Helmut Moll im Auftrag der Deutschen Bischofskonferenz. - 7., aktualisierte und durchges. Aufl. - Paderborn [u.a.] : Schöningh. - 2019 (Febr.). - ISBN 978-3-506-78012-6 : EUR 129.00. - Eine Rezension in **IFB** ist vorgesehen. - Vgl. als „Fallstudie“ auch **Kirchenkampf im Kleinen** : Aspekte nationalsozialistischer Machtausübung im Bistum Limburg 1933 bis 1945 / vorgelegt von Christopher Dietz. - Frankfurt (Main), Univ., Diss., 2012. - 574 S. : graph. Darst. ; 30 cm.

<sup>9</sup> Vgl. z.B. **Protestantismus und Nationalsozialismus** : Studien zur nationalsozialistischen Durchdringung des protestantischen Sozialmilieus in Berlin / Manfred Gailus. - Köln ; Weimar ; Wien : Böhlau, 2001. - X, [16], 735 S. : Ill. ; 24 cm. - (Zugl.: Berlin, Tech. Univ., Habilschr., 1999). - ISBN 978-3-412-07201-8 : EUR 75.50.

<sup>10</sup> **Katholische Theologie im Nationalsozialismus** / Dominik Burkard ; Wolfgang Weiß (Hg.). - Würzburg : Echter. - 25 cm [9238]. - Bd. 1. Institutionen und Strukturen. - 1 (2007). - 694 S. : graph. Darst. - ISBN 978-3-429-02851-0 : EUR 39.00. - Rez.: **IFB 07-1-181** <http://swbplus.bsz-bw.de/bsz257069267rez.pdf> - 2 (2011). - 532 S. - ISBN 978-3-429-03425-2 : EUR 34.00. - Rez.: **IFB 12-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz357472888rez-1.pdf> - Gerade erschienen ist Band 2,1. Disziplinen und Personen: Moraltheologie und Sozialethik. - 2018. - 1170 S. : Ill. - ISBN 978-3-429-04469-5 : EUR 99.00. - Eine Rezension in **IFB** ist vorgesehen. - An älteren Arbeiten sei noch wegen der Berücksichtigung der beiden großen christlichen Konfessionen genannt: **Theologische Fakultäten im Nationalsozialismus** / hrsg. von Leonore Siegele-Wenschkewitz und Carsten Nicolaisen. - Göttingen : Vandenhoeck und Ruprecht, 1993. - 429 S. ; 24 cm. - ISBN 978-3-525-55718-1.

zweite Titelhälfte ein Beitrag über die nationalsozialistische Einschätzung der Rolle von Katholizismus und Katholischer Kirche eine wichtige Ergänzung.

Dem Band ist eine breite Rezeption im englischsprachigen Raum zu wünschen, auch wenn es nicht ganz unproblematisch sein dürfte, ein zehn Jahre altes wissenschaftliches Werk ohne detaillierte Hinweise auf seine Rezeption (Rezensionen) oder ein Kapitel, das das Fortschreiten der Forschung zum behandelten Themenbereich nachzeichnet, in die Welt zu entlassen. Für weiteren Diskussionsstoff ist also gesorgt.

Frank-Rutger Hausmann

#### QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=9523>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=9523>